**PASTOR RICK 2-28-2021**

**Juan 11:1-10**

**11 Había un hombre enfermo que se llamaba Lázaro, natural de Betania, el pueblo de María y de su hermana Marta. 2Esta María, que era hermana de Lázaro, fue la que derramó perfume sobre los pies del Señor y los secó con sus cabellos. 3Así pues, las dos hermanas mandaron a decir a Jesús:—Señor, tu amigo querido está enfermo. 4Jesús, al oírlo, dijo:—Esta enfermedad no va a terminar en muerte, sino que ha de servir para mostrar la gloria de Dios, y también la gloria del Hijo de Dios. 5Aunque Jesús quería mucho a Marta, a su hermana y a Lázaro, 6cuando le dijeron que Lázaro estaba enfermo se quedó dos días más en el lugar donde se encontraba. 7Después dijo a sus discípulos:—Vamos otra vez a Judea. 8Los discípulos le dijeron:—Maestro, hace poco los judíos de esa región trataron de matarte a pedradas, ¿y otra vez quieres ir allá? 9Jesús les dijo:—¿No es cierto que el día tiene doce horas? Pues si uno anda de día, no tropieza, porque ve la luz que hay en este mundo; 10pero si uno anda de noche, tropieza, porque le falta la luz.**

**DO WE SEE THE BIG PICTURE?**

**¿VEMOS EL PANORAMA?**

**11 1Now a man named Lazarus** (This is the Hebrew name "Eleazer," which means "God helps" or "God is helper.") **was sick. He was from Bethany, the village of Mary and her sister Martha. 2(This Mary, whose brother Lazarus now lay sick, was the same one who poured perfume on the Lord and wiped his feet with her hair.) 3So the sisters sent word to Jesus, “Lord, the one you love is sick.”**

**11 1Ahora un hombre llamado Lázaro (este es el nombre hebreo "Eleazer", que significa "Dios ayuda" o "Dios es un ayudante") estaba enfermo. Era de Betania, el pueblo de María y su hermana Marta. 2 (Esta María, cuyo hermano Lázaro yacía enfermo, era la misma que derramó perfume sobre el Señor y le secó los pies con sus cabellos). 3 Entonces las hermanas enviaron un mensaje a Jesús: “Señor, el que amas está enfermo. "**



**This Bethany is about two miles southeast of Jerusalem, this was Jesus' favorite lodging place while in Jerusalem.**

**Esta Betania está a unas dos millas al sureste de Jerusalén, este era el lugar de alojamiento favorito de Jesús mientras estaba en Jerusalén.**

**This account of Mary's devotion is paralleled in both Matthew and Mark. The woman mentioned in a similar anointing in Luke 7:36 is a different woman. This verse describes an event that has not yet been recorded in the Gospel. It is recorded in John 12. (Utely)**

**Este relato de la devoción de María tiene un paralelo tanto en Mateo como en Marcos. La mujer mencionada en una unción similar en Lucas 7:36 es una mujer diferente. Este versículo describe un evento que aún no ha sido registrado en el Evangelio. Está registrado en Juan 12. (Utely)**

**The sisters are concerned about their brother and expect Jesus to rush to their home in order to heal their brother. They feel this is an emergency and should be a priority for Jesus. Don’t we do the same thing? Don’t we say hey Jesus this is an emergency? But is anything really a surprise or emergency for Jesus? What’s worse is if we only contact Jesus when we have an emergency…If this is the case don’t be surprised if Jesus says “I don’t know you.”**

**Las hermanas están preocupadas por su hermano y esperan que Jesús se apresure a ir a su casa para sanar a su hermano. Sienten que esto es una emergencia y debería ser una prioridad para Jesús. ¿No hacemos lo mismo? ¿No decimos oye Jesús, esto es una emergencia? Pero, ¿hay algo realmente una sorpresa o una emergencia para Jesús? Lo peor es si solo contactamos a Jesús cuando tenemos una emergencia ... Si este es el caso, no se sorprenda si Jesús dice "No te conozco".**



**But notice they speak of Jesus love for Lazarus not his love for Jesus.**

**Pero note que hablan del amor de Jesús por Lázaro, no de su amor por Jesús.**

**They do not say, He whom we love, but he whom you love. Our greatest encouragements in prayer are fetched from God himself and from his grace. They do not say, Lord, behold, he who loves you, but he whom you love; for herein is love, not that we loved God, but that he loved us. Our love to him is not worth speaking of, but his to us can never be enough spoken of. (Matthew Henry)**

**No dicen: Aquel a quien amamos, sino aquel a quien amas. Nuestro mayor estímulo en la oración proviene de Dios mismo y de su gracia. No dicen: Señor, he aquí el que te ama, sino el que amas; porque en esto hay amor, no que amemos a Dios, sino que él nos amó. No vale la pena hablar de nuestro amor por él, pero nunca se puede hablar lo suficiente de él por nosotros. (Matthew Henry)**

**EG.**

**4When he heard this, Jesus said, “This sickness will not end in death. No, it is for God’s glory so that God’s Son may be glorified through it.”**

**EJ.**

**4 Al oír esto, Jesús dijo: “Esta enfermedad no terminará en muerte. No, es para la gloria de Dios para que el Hijo de Dios sea glorificado por medio de ella ".**

**This implies that Jesus knew that Lazarus was sick. He would allow him to die so that the Father could show His power through Him by raising him from the dead. Sickness and suffering are sometimes in the will of God. The works of Jesus reveal the "glory of God." The sickness would bring glory to both the Father and the Son. Jesus' glory in this setting is very different than one would expect. Throughout the Gospel of John, the term has referred to Jesus' crucifixion and His glorification. Lazarus' resuscitation will cause the Jewish leadership to call for Jesus' death. (Utely)**

**Esto implica que Jesús sabía que Lázaro estaba enfermo. Le permitiría morir para que el Padre pudiera mostrar Su poder a través de Él levantándolo de entre los muertos. La enfermedad y el sufrimiento a veces están en la voluntad de Dios. Las obras de Jesús revelan la "gloria de Dios". La enfermedad traería gloria tanto al Padre como al Hijo. La gloria de Jesús en este escenario es muy diferente de lo que cabría esperar. A lo largo del Evangelio de Juan, el término se ha referido a la crucifixión de Jesús y Su glorificación. La resucitación de Lázaro hará que el liderazgo judío pida la muerte de Jesús. (Utely)**

**God is not necessarily concerned about our physical health or comfort as much as He is concerned about His glory and our souls. Bringing souls unto Himself trumps our discomfort here and brings God glory. But what happens during times of trial in regard to our faith? We grow closer to God and become more like Jesus.**

**Dios no está necesariamente preocupado por nuestra salud o comodidad física tanto como por Su gloria y nuestras almas. Traer almas a Él mismo supera nuestra incomodidad aquí y trae gloria a Dios. Pero, ¿qué sucede durante los tiempos de prueba con respecto a nuestra fe? Nos acercamos más a Dios y nos volvemos más como Jesús.**

**You don’t see a young apple tree bearing 150 apples; if it did it would collapse under the weight.**

**Over time God strengthens and prepares the tree so it can handle the weight of what it can bear in maturity. It’s the same way with us. We want everything now, but God knows we can’t bear it, so He only gives us an apple or two until we grow spiritually stronger. The construction business knows that “the deeper the foundation, the taller the structure can go.” The depth of our spiritual foundation determines how high we can rise. God must dig us down before He can raise us up. (**[**John Gaston**](https://www.sermoncentral.com/contributors/john-gaston-profile-15333)**)**

**No ves un manzano joven con 150 manzanas; si lo hiciera, colapsaría bajo el peso.**

**Con el tiempo, Dios fortalece y prepara el árbol para que pueda soportar el peso de lo que puede soportar en la madurez. Lo mismo ocurre con nosotros. Queremos todo ahora, pero Dios sabe que no podemos soportarlo, así que solo nos da una manzana o dos hasta que nos hagamos más fuertes espiritualmente. El negocio de la construcción sabe que "cuanto más profundos son los cimientos, más alta puede llegar la estructura". La profundidad de nuestra base espiritual determina qué tan alto podemos elevarnos. Dios debe excavarnos antes de poder levantarnos. (John Gaston)**







**5Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus. 6So when he heard that Lazarus was sick, he stayed where he was two more days, 7and then he said to his disciples, “Let us go back to Judea.”**

**5 Jesús amaba a Marta, a su hermana y a Lázaro. 6 Entonces, cuando oyó que Lázaro estaba enfermo, se quedó donde estaba dos días más, 7 y luego dijo a sus discípulos: "Volvamos a Judea".**

**Jesus delayed until Lazarus was dead! Jesus did not play favorites. There was a divine purpose in this illness.**

**¡Jesús se demoró hasta que Lázaro murió! Jesús no tenía favoritos. Había un propósito divino en esta enfermedad.**

**The love of Jesus does not separate us from the common necessities and infirmities of human life. Men of God are still men. The covenant of grace is not a charter of exemption from consumption, or rheumatism, or asthma. The bodily ills which come upon us because of our flesh will attend us to the tomb, for Paul says, “We that are in this body do groan.” Those whom the Lord loves are the more likely to be sick since they are under a peculiar discipline. It is written, “Whom the Lord loves He chastens and scourges every son whom He receives.” Affliction of some sort is one of the marks of the true-born child of God and it frequently happens that the trial takes the form of illness. (Spurgeon)**

**El amor de Jesús no nos separa de las necesidades y debilidades comunes de la vida humana. Los hombres de Dios siguen siendo hombres. El pacto de gracia no es una carta de exención del tisis, reumatismo o asma. Las enfermedades corporales que nos sobrevienen a causa de nuestra carne nos acompañarán a la tumba, porque Pablo dice: "Nosotros que estamos en este cuerpo, gemimos". Aquellos a quienes el Señor ama tienen más probabilidades de enfermarse ya que están bajo una disciplina peculiar. Está escrito: "El Señor a quien ama, castiga y azota a todo hijo que recibe". La aflicción de algún tipo es una de las marcas del verdadero hijo de Dios y sucede con frecuencia que la prueba toma la forma de una enfermedad. (Spurgeon)**

**Do you think Mary or Martha or even the disciples understood Jesus waiting two days when His beloved friend is dying? Don’t we question Jesus about His timing when we want something?**

**¿Crees que María, Marta o incluso los discípulos entendieron a Jesús esperando dos días cuando su amado amigo está muriendo? ¿No le preguntamos a Jesús sobre su tiempo cuando queremos algo?**

**EG. The movie GREATER**

**EJ. La película MAS GRANDE**

**Sometimes we won’t understand until much later, maybe even years. We make up our minds and assume Jesus should respond the way we want…the problem is He is God. Are our judgements always true and correct?**

**A veces no lo entenderemos hasta mucho más tarde, tal vez incluso años. Tomamos una decisión y asumimos que Jesús debe responder de la manera que queramos… el problema es que Él es Dios. ¿Nuestros juicios son siempre verdaderos y correctos?**

**EG. Super Granny**

**An elderly lady after shopping, returned to her car and found 4 young men in the act of leaving with her car. She dropped her shopping bags and drew her handgun, proceeding to scream at them at the top of her voice, "I have a gun and I know how to use it! Get out of the car you dirty rotten scoundrels!" The 4 men didn't wait for a second invitation but got out and ran like mad, whereupon the lady, somewhat shaken, proceeded to load her shopping bags into the back of the car and get into the driver's seat. She discovered her keys wouldn’t fit into the ignition; then it dawned on her why. A few minutes later she found her own car parked four or five spaces farther down. She loaded her bags into her car and drove to the police station. The sergeant behind the desk broke into laughter when she told her story and pointed to the other end of the counter, where four pale white males were reporting a car jacking by a mad elderly woman described as white, less than 5' tall, glasses, and curly white hair carrying a large handgun. No charges were filed. (True story!)**

**EJ. Super abuela**

**Una anciana después de comprar, regresó a su auto y encontró a 4 jóvenes en el acto de irse con su auto. Dejó caer sus bolsas de la compra y sacó su pistola, procediendo a gritarles a todo pulmón: "¡Tengo una pistola y sé cómo usarla! ¡Salgan del auto, sucios y canallas!" Los 4 hombres no esperaron una segunda invitación sino que bajaron y corrieron como locas, ante lo cual la señora, algo conmocionada, procedió a cargar sus bolsas de la compra en la parte trasera del auto y subirse al asiento del conductor. Descubrió que sus llaves no encajaban en el encendido; luego se dio cuenta de por qué. Unos minutos más tarde encontró su propio auto estacionado cuatro o cinco espacios más abajo. Cargó sus maletas en su automóvil y condujo hasta la estación de policía. El sargento detrás del escritorio se echó a reír cuando contó su historia y señaló el otro extremo del mostrador, donde cuatro hombres blancos pálidos informaban sobre un robo de automóvil por parte de una anciana loca descrita como blanca, de menos de 5 pies de altura, con gafas, y cabello blanco rizado con una gran pistola. No se presentaron cargos.**

**(¡Historia verdadera!)**



**8“But Rabbi,” they said, “a short while ago the Jews there tried to stone you, and yet you are going back?”**

**8 "Pero, Rabí", dijeron, "hace poco tiempo los judíos trataron de apedrearte, ¿y sin embargo vas a volver?"**

**And so Jesus is saying to the disciples, who are afraid of going back to Judea, “Listen fella’s My time has not yet come. And so, nothing is going to happen to us. There’s no power in hell, or scheme of the world that can overcome God’s plans.” And of course, they do end up going, and Lazarus end’s up getting resurrected from the dead. But what I want you to see this morning, and what I want you to take with you is, that Mary, Martha, and the disciples… they didn’t see the BIG PICTURE. They didn’t fully understand the mind of God and how God’s plans were going to play out. Mary and Martha didn’t know what would happen, but they did right by calling on Jesus… the disciples; they were like, “We’re going to die… but at least we’ll die following Jesus.” So, they have an element of faith… they believe certain things about Jesus… Mary and Martha, both say, “Jesus if you had been here, our brother wouldn’t have died.” Which is showing us that they believe in Jesus’ power to heal… but they didn’t understand that He also has the power over life and death. The disciples, they believe that Jesus is the Messiah… but they don’t fully understand what that means, and how He’s going to set up His Kingdom. (**[**Ken McKinley**](https://www.sermoncentral.com/contributors/ken-mckinley-profile-7325)**)**

**Y entonces Jesús les está diciendo a los discípulos, quienes tienen miedo de regresar a Judea, “Escuchen amigos, mi tiempo aún no ha llegado. Y así, no nos va a pasar nada. No hay poder en el infierno ni esquema del mundo que pueda superar los planes de Dios ". Y, por supuesto, terminan yendo, y Lázaro termina resucitando de entre los muertos. Pero lo que quiero que veas esta mañana, y lo que quiero que te lleves es que María, Marta y los discípulos ... no vieron la IMAGEN GRANDE. No entendieron completamente la mente de Dios y cómo se desarrollarían los planes de Dios. María y Marta no sabían lo que pasaría, pero hicieron lo correcto al llamar a Jesús… los discípulos; ellos decían, "Vamos a morir ... pero al menos moriremos siguiendo a Jesús". Entonces, tienen un elemento de fe ... creen ciertas cosas acerca de Jesús ... María y Marta, ambas dicen: "Jesús, si hubieras estado aquí, nuestro hermano no habría muerto". Lo cual nos muestra que creen en el poder de Jesús para sanar ... pero no entendieron que Él también tiene poder sobre la vida y la muerte. Los discípulos creen que Jesús es el Mesías ... pero no comprenden completamente lo que eso significa y cómo Él va a establecer Su Reino. (Ken McKinley)**

**Now 2,000 years later we have seen the whole picture, but we still don’t get the BIG PICTURE all the time. There are times when we doubt, worry, or are just plain afraid.**

**Ahora, 2,000 años después, hemos visto la imagen completa, pero todavía no obtenemos la GRAN IMAGEN todo el tiempo. Hay momentos en los que dudamos, nos preocupamos o simplemente tenemos miedo.**

**Sometimes true love may think fit to make us wait. It may be the truest love on God’s part to let us lie sick and not to come post-haste to us to make us well. Ay, the truest love may demand that the sickness should turn to death, for out of the death He may bring the greater glory. The Lord acts not upon the scale of man, for He sees not as man sees. He sees the end as well as the beginning. (Spurgeon)**

**A veces, el amor verdadero puede pensar que es apropiado hacernos esperar. Puede ser el amor más verdadero de parte de Dios dejarnos acostar enfermos y no venir apresuradamente a nosotros para curarnos. Sí, el amor más verdadero puede exigir que la enfermedad se convierta en muerte, porque de la muerte puede traer mayor gloria. El Señor no actúa sobre la escala del hombre, porque no ve como el hombre ve. Ve el final tanto como el principio. (Spurgeon)**

**EG. When I was first ordained, all I wanted was a little church in the suburbs. So where did God put me? Smack dab in the city in a multicultural setting for 25 years. Now, after 25 years, I can see God’s wisdom and the big picture. Friends, do you really think I was made for a church in Paradise Valley?**

**EJ. Cuando fui ordenado por primera vez, todo lo que quería era una pequeña iglesia en los suburbios. Entonces, ¿dónde me puso Dios? En la ciudad en un entorno multicultural durante 25 años. Ahora, después de 25 años, puedo ver la sabiduría de Dios y el panorama general. Amigos, ¿realmente creen que fui hecho para una iglesia en Paradise Valley?**



**9Jesus answered, “Are there not twelve hours of daylight? Anyone who walks in the daytime will not stumble, for they see by this world’s light. 10It is when a person walks at night that they stumble, for they have no light.”**

**9 Jesús respondió: “¿No hay doce horas de luz? Cualquiera que camine durante el día no tropezará, porque ve a la luz de este mundo. 10 Cuando una persona camina de noche, tropieza, porque no tiene luz ”.**

**Matthew Henry is very insightful about this verse. The people stumble at night because they have no light…**

**Matthew Henry es muy perspicaz sobre este versículo. La gente tropieza de noche porque no tiene luz ...**

**We expected it to be, “Because he sees not the light of the world,” instead of which the Savior says, “Because there is no light in him”—because in spiritual things our light not only comes from above, but it shines within—and without that inner light we are sure to stumble. (Matthew Henry)**

**Esperábamos que fuera, “Porque él no ve la luz del mundo”, en lugar de lo cual el Salvador dice: “Porque no hay luz en él”, porque en las cosas espirituales nuestra luz no solo viene de arriba, sino que brilla adentro — y sin esa luz interna seguramente tropezaremos. (Matthew Henry)**

**Do we have the light of Christ in us? Without Christ we are indeed stumbling around in the dark…Have you ever been stumbling in the dark? NOT FUN! On the other hand, when we have the light of Christ in us…it’s amazing how clearly, we see and how things fall into place.** **And we see God’s miracles.**

**¿Tenemos la luz de Cristo en nosotros? Sin Cristo, ciertamente estamos tropezando en la oscuridad… ¿Alguna vez ha estado tropezando en la oscuridad? ¡NO ES DIVERTIDO! Por otro lado, cuando tenemos la luz de Cristo en nosotros ... es sorprendente la claridad con la que vemos y cómo las cosas encajan. Y vemos los milagros de Dios.**

 **EG. On December 14, 2005, fire broke out in Tracinda Foxe's kitchen in New York City. The thirty-year old mother began to panic as flames raced through her third story apartment. She soon realized that she was cut off and she could not escape. Smoke filled her apartment; Her three week old son Eric soon was overcome by the smoke and stopped breathing. "God, please save my son,"'**

**Tracinda ran to the window, but the smoke prevented her from seeing below. In a desperate act, she screamed "Save my son! Save my son!" And then she released her grip on her precious son. Eric plunged thirty feet. Felix Vasquez, a housing authority supervisor who happens to play on the baseball team, reached out and caught little Eric. Vasquez, who learned mouth-to-mouth resuscitation as a teenaged lifeguard, began mouth-to-mouth and was able to revive little Eric. Moments after Felix's life-saving catch, two firefighters broke into the burning apartment and rescued Tracinda. God wants us to know, that even if we don’t see Him, He’s there and He will be right on time! God will be there to catch you if you fall!**

**EJ. El 14 de diciembre de 2005, se produjo un incendio en la cocina de Tracinda Foxe en la ciudad de Nueva York. La madre de treinta años comenzó a entrar en pánico cuando las llamas corrieron a través de su apartamento del tercer piso. Pronto se dio cuenta de que estaba aislada y no podía escapar. El humo llenó su apartamento; Su hijo de tres semanas, Eric, pronto se sintió abrumado por el humo y dejó de respirar. "Dios, por favor salva a mi hijo".**

**Tracinda corrió hacia la ventana, pero el humo le impidió ver abajo. En un acto desesperado, gritó "¡Salva a mi hijo! ¡Salva a mi hijo!" Y luego soltó su agarre sobre su precioso hijo. Eric se hundió diez metros. Félix Vásquez, un supervisor de la autoridad de vivienda que juega en el equipo de béisbol, se acercó y atrapó al pequeño Eric. Vásquez, quien aprendió la resucitación boca a boca cuando era un salvavidas adolescente, comenzó boca a boca y pudo revivir al pequeño Eric. Momentos después de la captura que salvó la vida de Félix, dos bomberos irrumpieron en el apartamento en llamas y rescataron a Tracinda. Dios quiere que sepamos que incluso si no lo vemos, Él está allí y llegará justo a tiempo. ¡Dios estará allí para atraparte si te caes!**

**When we have the light of Christ in us we can walk in the darkness and not stumble. Then we can see the big picture and the miracles God works.**

**Cuando tenemos la luz de Cristo en nosotros, podemos caminar en la oscuridad y no tropezar. Entonces podemos ver el panorama general y los milagros que Dios obra.**

